



Sở Tư pháp California
Tổng chưởng lý Xavier Becerra

Cảnh báo Người tiêu dùng: Cảnh giác với Nạn lừa đảo Di trú

Luật và các quy trình di trú thường phức tạp. Nếu thuê một ai đó không đủ khả năng hoặc không trung thực, quý vị hoặc người thân có thể sẽ đối mặt với việc bị trục xuất không đáng có từ Hoa Kỳ. Tổng chưởng lý Xavier Becerra cung cấp cho những người di trú đến California những lời khuyên sau để giúp bảo vệ chính họ:

- **Không thuê công chứng viên hoặc chuyên viên tư vấn di trú nếu quý vị đang cần lời khuyên và hỗ trợ về trạng thái di trú.** Các công chứng viên và tư vấn viên di trú không phải là luật sư hoặc chuyên gia về di trú. Trong thực tế, về mặt pháp lý họ không bắt buộc phải biết bất cứ điều gì về luật di trú vì họ chỉ được cho phép giúp quý vị với các tác vụ phi pháp lý như dịch thông tin. Họ không thể – và không nên – cung cấp bất kỳ lời khuyên hay hướng dẫn nào về biểu mẫu di trú hoặc đại diện cho quý vị để nói chuyện với chính phủ.¹
- **Không thuê luật sư di trú cho đến khi quý vị xác nhận được rằng người được thuê có chứng chỉ hành nghề luật.** Công chứng viên và tư vấn viên di trú có thể giả mạo luật sư di trú với mục đích lừa đảo. Để xem một luật sư có được cấp chứng chỉ hành nghề tại California hay không, hãy kiểm tra qua trang web của Luật sư Đoàn Tiểu bang California tại <http://members.calbar.ca.gov/fal/membersearch/quicksearch>.
- **Không thanh toán các biểu mẫu di trú.** Những biểu mẫu này có thể được yêu cầu miễn phí bằng cách gọi đến Sở Nhập tịch và Di trú Hoa Kỳ theo số (800) 870 – 3676, hoặc bằng cách truy cập vào trang web <https://www.uscis.gov/forms>.
- **Nhận thông tin di trú từ trang web có tên miền gov (.gov),** là những trang được liên kết với chính phủ. Thông tin trên trang web có tên miền com (.com), net (.net) hoặc các trang web khác có thể sai lệch.
- **Đừng thanh toán các dịch vụ di trú cho đến khi quý vị yêu cầu và được đọc bản sao hợp đồng in ra giấy.** Nếu không thông thạo tiếng Anh, quý vị có quyền xem bản dịch của hợp đồng trước khi ký. Hợp đồng nên nêu rõ các dịch vụ được cung cấp, cũng như mức phí mà quý vị sẽ phải thanh toán. Quý vị có quyền giữ bản sao của hợp đồng. Ngoài ra, mỗi khi quý vị thanh toán phí thuê luật sư di trú, hãy lấy hóa đơn ghi rõ nội dung thanh toán và khoản phí còn lại.

¹ Công chứng viên là cá nhân chứng nhận hay chứng kiến các chữ ký trên những tài liệu chính thức. Nếu quý vị cần thông tin về tư vấn viên di trú và những tác vụ thuộc thẩm quyền của họ, hãy truy cập trang web của Tổng Thư Ký bang California tại <http://bpd.cdn.sos.ca.gov/immigration-consultants/immigration-consumers-brochure-english.pdf> và <http://www.sos.ca.gov/business-programs/immigration-consultants/>.

- **Cẩn trọng trong việc cung cấp tài liệu gốc cho bất kỳ ai** vì người mà quý vị cung cấp các tài liệu đó có thể từ chối gửi lại chúng một cách bất hợp pháp trừ khi quý vị trả tiền cho họ.
- **Không ký vào biểu mẫu di trú có thông tin không chính xác hoặc bị bỏ trống.** Trước khi quý vị ký bất kỳ biểu mẫu di trú nào, hãy đảm bảo rằng biểu mẫu đó được điền đầy đủ và chính xác.
- **Không gửi tiền hoặc cung cấp bất kỳ thông tin cá nhân nào cho những người liên lạc qua điện thoại,** nói rằng có sự cố xảy ra với trạng thái di trú của quý vị. Không có cơ quan cấp bang hay liên bang nào, bao gồm cả Sở Di trú Và Hải quan Hoa Kỳ hay Sở Thuế vụ, yêu cầu quý vị cung cấp thông tin cá nhân hoặc thanh toán qua điện thoại, email, hoặc văn bản.
- **Giữ bản sao của tất cả các tài liệu liên quan đến tình trạng di trú của quý vị,** bao gồm bản sao của tài liệu di trú được lưu trữ và thư tín từ chính phủ liên quan đến trạng thái di trú của quý vị.

Cần làm gì nếu quý vị là nạn nhân của một vụ lừa đảo di trú

Nếu quý vị là nạn nhân của một vụ lừa đảo di trú, quý vị được khuyến khích làm những điều sau:

- Nhận hỗ trợ từ một luật sư hoặc từ một tổ chức hỗ trợ pháp lý được chứng nhận. Quý vị có thể tìm các nguồn tài nguyên hữu ích và hỗ trợ tại <https://www.lawhelpca.org/> hoặc từ các tổ chức được công nhận liệt kê tại <https://www.justice.gov/eoir/recognized-organizations-and-accredited-representatives-roster-state-and-city>.
- Chia sẻ câu chuyện của quý vị với Văn phòng của chúng tôi tại <https://oag.ca.gov/report>. Các biểu mẫu khiếu nại được cung cấp với các ngôn ngữ tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, và tiếng Việt. Nếu quý vị cung cấp thông tin liên quan đến trải nghiệm về nạn lừa đảo di trú, Tổng chưởng lý sẽ được thông tin tốt hơn và ở vị thế có thể điều tra và khởi tố các vụ lừa đảo di trú. Quý vị cũng có thể gọi tới (800) 952-5225 hoặc gửi thư đến địa chỉ sau:

California Department of Justice
Public Inquiry Unit
P.O. Box 944255
Sacramento, CA 94244-2550